



# festes de la tardor

Sant Miquel  
del 29 de setembre  
al 2 d'octubre  
lleida 2005

LA PARRIA



Ajuntament de Lleida

# SERVEI 24h. 902 364 955

Els 365 dies  
de l'any!

## Lloguer i substitució de vehicles



### Crent a Car<sup>®</sup> LLEIDA



## www.crentacar.com

C/ Roger de Llúria, 38 - 25005 - LLEIDA

Darrera la RENFE  
Davant la passarel·la



Les Festes de la Tardor arriben de nou amb un programa ple de propostes perquè tots els ciutadans i les ciutadanes, dels més petits als adults, s'ho passin d'allò més bé. La ciutat de Lleida, en festes, convida a la convivència i la participació i aquest esperit, que es fa palès durant tot l'any, s'evidencia durant aquests dies en què els milers de persones que inunden carrers i places donen exemple d'aquests valors.

Les Festes de la Tardor són el moment de la retrobada amb la ciutat i amb els amics després de l'estiu. Aquest caràcter les fa especialment acollidores i estimades per tots els lleidatans i les lleidatanes.

La gran nit del bestiar, les actuacions teatrals, les revetlles de la rambla, el festival de música de bandes, la fira d'art i els elements més identificatius de la nostra tradició, com les cercaviles amb el Marraco, els capgrossos i els cavallets, l'aplec de la sardana o el festival de danses catalanes són alguns dels actes del programa d'enguany. Com a alcalde de Lleida, us convido a viure activament les Festes de la Tardor amb el convenciment que hi trobareu activitats per a tota la família. Us animo a gaudir a fons de totes les possibilitats d'oci i cultura de la nostra ciutat, que es multipliquen durant les celebracions en honor a Sant Miquel.

Bones festes,

**Àngel Ros**  
Alcalde de Lleida





Festa, música, teatre, tradicions i molt bon humor són les eines amb les quals els lleidatans i les lleidatanes conjurem l'avenir de les tardes més aviat fredes que ens recorden que ha arribat la tardor. Les Festes de la Tardor d'enguany venen carregades de música per a totes les edats, de ritmes suaus i d'altres més moguts.

L'ajuntament de Lleida mobilitza tots els seus equipaments culturals i els espais públics més rellevants per tal que no n'hi hagi excusa per no sortir al carrer aquest mes de setembre a gaudir de la ciutat.

Lo Marraco tornarà a ser el fill conductor de la nit que dedicarem a les bèsties de foc, l'Escorxador posa en escena una atractiva oferta teatral, i les nostres sardanes, la nostra dansa i les arts plàstiques buscaran omplir de contingut la nova oportunitat que la ciutadania de Lleida té de fer festa al carrer.

I per Sant Miquel, a fer fira! Mentre no arriba, no us perdeu tot el que hem preparat per aquesta tardor de 2005.

**Xavier Sàez i Bellobi**  
**Tinent d'alcalde de l'Àmbit de Cultura, Esports i Drets Civils i president de l'IMAC**

## PREVI

- A partir de l'17 de setembre i fins el 15 d'octubre, **LES FIRETES** estaran instal·lades al final dels Camps Elisis. Preus populars els dies 23 i 30 de setembre fins les 22 h.
- Diumenge 18 de setembre, 11 h, pl. Sant Joan, **XXXVIII APLEC DE LA SARDANA** amb les cobles: **Cobla Contemporània, Bellpuig Cobla, Cobla Jovenivola d'Agramunt i Cobla Municipal de Lleida.**
- Del 28 de setembre al 2 d'octubre, al recinte firal dels Camps Elisis, tindrà lloc la 51a edició de **LA FIRA AGRÀRIA DE SANT MIQUEL.**
- Des del 28 de setembre i fins al 15 d'octubre (inauguració 23 de setembre a les 20 h), la Sala Municipal d'Exposicions de Sant Joan acollirà l'exposició **DIADA POPULAR DE FOTOGRAFIA 2005.** La mostra recull les fotografies finalistes i guanyadores de l'edició d'enguany d'aquesta popular activitat a més de les del concurs de Moros i Cristians.

## DIMECRES 21

**20 h** – Inauguració de l'exposició **CLÀSSICS A ESCALA 1:24 L'EVOLUCIÓ DE L'AUTOMÒBIL DES DE LA RECESSIÓ DE LA POSTGUERRA A L'ECLOSIÓ DELS ANYS 80** al Museu Roda Roda.

## DIVENDRES 23

- 19 h** – El grup d'artistes uruguians **LA MURGUERA** animarà el cercavila carnavalesc per l'eix comercial.
- 19.30 h** – El mateix grup **LA MURGUERA** presentarà, a la Plaça Sant Joan, un espectacle en el que ens oferiran una mostra de la millor essència dels carnivals del seu país.

## DISSABTE 24

- Tot el dia** – Als Porxos de la pl. Paeria es podrà visitar la **XIII FIRA D'ART DE LA TARDOR.**
- 1 de 9 a 13 h** a la seu de l'Assoc. d'Arts de Ponent de Lleida, situada al carrer Major, núm. 24, **TALLER DE PINTURA INFANTIL** dedicat als artistes més menuts.
- 22.30 h** – Pl. Ricard Vinyes – Ballada de sardanes amb la Cobla Municipal de Lleida

## DIUMENGE 25

- 8 h** – A la plaça Victor Siurana, **XXXVIII CONCURS DE CANT D'OCELLS**, a càrrec de Club Ornitològic llerdenc.
- Tot el dia** – Als Porxos de la pl. Paeria, **XIII FIRA D'ART DE LA TARDOR.**
- 1 de 9 a 13 h** a la seu de l'Assoc. d'Arts de Ponent de Lleida situat al carrer Major, núm. 24, **TALLER DE PINTURA INFANTIL.**
- 19 h** – l'espai de la plaça Sant Joan serà la seu del **II FESTIVAL DE MÚSICA DE BANDES Germans Roig i Torné "Fem Banda"**. A més, tots els assistents podran gaudir d'un concert de la **BANDA LA UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA.\*\***

- **VII TROFEU MOTO CLUB SEGRE DE MOTOCROSS CIUTAT DE LLEIDA\***. Circuit de la Partida de Rutea i l'horari serà el següent: de 8 a 9 h inscripcions i verificacions, de 9 a 9.30 h entrenaments i a partir de les 10 h inici de la carrera. En aquesta prova esperem una participació de 120 pilots i una molt bona assistència de públic ja que la prova serà d'entrada gratuïta.
- **XI Edició de la MARXA CICLISTURISTA "TERRES DE LLEIDA"**. El Club Ciclista Terraferma amb validesa per a la CHALLENGE CATALANA, amb un recorregut de 95 km, reservada a corredors federats, amb una participació prevista de 200 ciclistes, vinguts de tota la província, així com de la resta de Catalunya i del Territori de l'Aragó.

## DIMARTS 27

**18.30 h** – A la plaça Sant Joan, exhibició de dansa de les joves ballarines de l'associació llerdana Ballet Jove de Lleida.\*

## DIMECRES 28

- 19 h** – A la plaça Sant Joan, continuarà el II Festival de Música de Bandes Germans Roig i Torné "Fem Banda". Durant aquesta segona jornada del festival, tindrà lloc la presentació pública de la **BANDA MUNICIPAL DE LLEIDA**, que oferirà un concert.\*\*
- 20.15 h** – Pl. Paeria, concert de gralla amb els **CARRETER**, músiques del llibre d'òrgue de la Catedral de Lleida, del Cançoner Popular, peces vuitcentistes i contemporànies.\*\*
- 23 h** – A la Rambla Ferran, **REVEL·LÀ** amb les actuacions de:
  - 23 h** – **THE BALARS** (escenari carrer Riquer)
  - 24.30 h** – **MESCLAT** (escenari carrer Democràcia)\*\*
  - 02 h** – **COTTON COLLECTORS i PLOWSHARE** (escenari carrer Riquer) Finalistes del Concurs Directe 05.

## DIJOUS 29

- 8 h** – **TOCS DE MATINADA** a càrrec dels **Grallers de Lleida i l'Escola de Gralles i grups convidats.**
- De les 10 a les 12 h** – Al Marge esquerre del riu Segre, vols captius amb el **globus aerostàtic** de la Fundació Caixa Manresa.
- 11.30 h** – Un recorregut per la plaça Paeria, carrers Major, Sant Antoni, avinguda de Blondel, i retorn a la plaça Sant Joan serà l'itinerari del tradicional **SEGUICI POPULAR** amb el **Marraco**, els **Gegants**, els **Copgrossos**, els **Cavallets**, el **Ball de Bastons**, els **Ministres**, l'**Àliga**, i els gegants de les entitats de la ciutat.
- 12.30 h** – A la plaça Sant Joan, culminarà el seguici amb el **Ball de Gegants, de bastons, i el Ball de Diables.**
- 13 h** – Al bar de la Sibilla de la Seu Vella, concert-vermut de **Regional Barnabé**. El "chorinho" o "choro" és un estil de música brasilera fascinant i singular essent, al mateix temps, culte i popular, antic i modern.
- 19 h** – A la plaça Paeria, **BALLADA DE SARDANES**, amb la Cobla Municipal de Lleida.



**19 h** – Al bar de la Sibil·la de la Seu Vella, concert de tarda de **Regional Barnabé**.

**18.30 h** – A la plaça Sant Joan actuaran **PALLASSOS PER NICARAGUA**. Una colla de grups de Lleida uniran esforços per omplir la plaça amb espectacles d'animació, música, cervavies i tallers. Els ingressos d'aquesta activitat es destinen a finançar una expedició de pallassos de Lleida a Nicaragua.\*

**20.30 h** – Al Cafè del Teatre, Actuació de Carles Juste **LO BEETHOVEN** per a presentar el nou disc *fet a mà*.

## DIVENDRES 30

**19 h** – A la plaça Sant Joan **FESTIVAL DE BANDES** Germans Roig i Torné "Fem Banda" amb la **BANDA MUNICIPAL LA LIRA DE MONZÓN**.

**20.15 h** – A la plaça Paeria, **BALLADA DE SARDANES** amb la **Bellpuig Caba**.

**21 h** – A la sala 1 del Teatre Municipal de l'Escorxador, **Salipandi**, dansa amb **TERESA NIETO**. Finalista del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques Lleida 2005.

**21 h** – A la sala 2 del Teatre Municipal de l'Escorxador, **Tazón de sopa china y un tenedor (a hacer el gipilallas)**, un espectacle de la Cia. **AMARANTO**. Finalista del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques-Lleida 2005.

**22.30 h** – Al Cafè del Teatre de l'Escorxador, inauguració de la **IXa Fira del Disc** amb el concert de **VITOU LIS – KOVAL**.

## DISSABTE 1 D'OCTUBRE

**10 h** – A la rambla Francesc Macià, durant tot el dia **IXa FIRA DEL DISC**.

**11 h** – A la pl. Sant Joan, **CYCLING EVENT**, gaudeix de l'1a marató de ciclisme d'interiors (Classes de 45 minuts). Inscripcions al Gimnàs Lleida c. Doctor Combelles, núm. 14 de Lleida.

**12 h** – Per l'Eix Comercial, espectacle itinerant **Màgic de la companyia Unicornis**. 5 músics de vet i percussió, 2 xanquers i un personatge manipulant un carretó amb una mànega imitable de color de 4 m d'alçada.

**12 h** – Visita als Pous de Gel. Punt de trobada davant de la delegació d'Agricultura.

**18 h** – A la plaça sant Joan, **XV FESTIVAL DE DANSA TRADICIONAL DELS PAÏSOS CATALANS**, amb l'actuació dels grups: **Grup de Danses de l'bi (Alcanó, País Valencià)**, **Esbart Dansaire Fontcuberta de Banyoles i Esbart Lleidatà de Dansaires**.\*

**18 h** – A la plaça Sant Llorenç, **V CONCURS POPULAR DE GRALLERS CIUTAT DE LLEIDA**. Organitzat per l'Associació oïlla Gegantera i Grallers Germanor.

**19 h** – A la sala 2 del Teatre Municipal de l'Escorxador, la Cia. **PLAYGROUND** presenta l'espectacle **El cap als núvols**, un muntatge de teatre visual que fou finalista del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques Lleida 2005.

**19 h** – A l'avinguda Blondel, **PLANTADA DE LES BESTIES** de la Gran Nit de Foc.

**19.30 h** – A l'avinguda Blondel i l'Eix Comercial, **V ATABALADA INFERNAL I IV ATABALADA POPULAR**.

**20 h** – A la sala 1 del Teatre Municipal de l'Escorxador, **Fútil**, dansa amb **THOMAS NOONE DANCE**. Finalista del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques-Lleida 2005.

**21 h** – A l'Av. Blondel i Madrid, **VIII GRAN NIT DE FOC**. Besties, Diables i Foc per celebrar el naixement dels Marraquets. (Qui vulgui participar en aquesta gran festa del foc haurà de portar roba atípic i atendre en tot moment les recomanacions del servei d'organització).

**21.30 h** – A l'Espai 3, antic convent de Santa Teresa, **TIT-ZIANA TEATRO** presentaran **Folie à deux (Somnis de psiquiàtric)**, finalista del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques Lleida 2005.

**23 h** – A la rambla Ferran, **REVELLA** amb els concerts de: **23 h i 02.30 h** – Orquestra **BAMBU** (escenari carrer Riquer)

**01 h** – **PEREZA** (escenari carrer Democràcia).\*

## DIUMENGE 2 D'OCTUBRE

**De 9 a 14 h** – **XIII TROFEU CIUTAT DE LLEIDA DE TIR AMB ARC** i els Campionats d'Espanya Infantil i Cadet, a les instal·lacions del Club de Tir amb Arc de Pardinyes.

**10 h** – A la rambla Francesc Macià, durant tot el dia **IXa FIRA DEL DISC**.

**10.30 h** – **XII ASCENS I DESCENS DE LA MITJANA**. La celebració de la regata a càrrec del Club Nàutic Lleida.

**11 h** – Al marge esquerra del riu, **JOCs i TALLERS** amb els **Divertijocs i Espai de Circ**.

**12 h** – A l'Espai 3, antic convent de Santa Teresa, **Hansel i Gretel**, teatre infantil amb la companyia **ZUM ZUM**. Finalista del 5è Premi d'Arts Escèniques Lleida 2005.

**10 h** – Missa solemne a la Parròquia de Ntra. Sra. del Carme en honor de la Verge Blanca de l'Acadèmia, Patrona de Lleida.

**11.30 h** – Auditori Municipal Enric Granados, recital musical de la soprano **MARIANA COLPOS** i el bariton **IORDA-CHESCU** de l'Òpera nacional de Bucarest.

**12 h** – A l'Auditori Municipal Enric Granados, sota la presidència de les autoritats eclesiàstiques, civils i autonòmiques de la ciutat de Lleida, **CERTAMEN VENERIA** en honor a la Mare de Déu de la Unitat, que es venere a Rumania.

**10.30 h** – A la Passarel·la **PLANTADA DE GEGANTS de la IV Trobada comarcal de la coordinadora de geganters i grallers Terres de Lleida**. Amb motiu del 10è aniversari de Lleida 11ena Ciutat Geganter de Catalunya.

**11.30 h** – Cercavila de la Trobada de Gegants, recorregut: Av. Madrid (passarel·la), carrer Saracibar (Monument als Gegants), Blondel, carrers Sant Antoni, Major, fins a la plaça Sant Joan.

**12.30 h** – A la plaça Sant Joan, **Balls dels Gegants** participants a la trobada i bateig del nou gegant de la Coordinadora de geganters i grallers Terres de Lleida.

**12.30 h** – A la plaça Paeria, **DIADA CASTELLERA**, amb la participació d'El Xicot de Vilafranca, els **Capgrossos de Mataró** i **Castellers de Lleida**.

**17 h** – Al marge esquerra del riu, **JOCs i TALLERS** amb els **Divertijocs i Espai de Circ**.

**18 h** – A la sala 1 del Teatre Municipal de l'Escorxador, **Rotten**, espectacle multimedia del **COL·LECTIU ANATÓMIC**. Finalista del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques Lleida 2005.

**18.30 h** – A la plaça Sant Joan, el Festival de Música de Bandes Germans Roig i Torné "Fem Banda" concert de la **ORQUESTRA DE VENTS ALLEGRO DE VALENCIA**. \*\*

**20 h** – A la plaça Sant Joan, **CANTADA D'HAVANERES** amb els grups: **Boira i La Garola d'Empordà**.\*\*

**19.30 h** – Al Cafè del Teatre, **Moments amb Núria Esquius**, un tast de cançons (cuplets, sarsuela,...) amb la soprano **NÚRIA ESQUIUS** acompanyada al piano per Abraham Espinosa. Acte de clausura i proclamació del projecte guanyador del 6è Premi de Projectes d'Arts Escèniques Lleida 2005.

**20 h** – Zona coberta de la pl. Barris Nord (Mercat), **BALL DE FESTA MAJOR** amb l'orquestra **Odissea**.

**22 h** – Marge esquerre del riu, com a cloenda de les festes **GRAN CASTELL DE FOCs** que dispararà la **Pirofènicia Igual**, guanyadors del 1er. Festival de Castells de Focs Artificials de Lleida.

## POSTFESTA - ALTRES

### DIUMENGE 2 D'OCTUBRE

**10.30 h** – Parc de la Mitjana, **Regata "XII Ascens i Descens de la Mitjana"**. Organitza: Club Nàutic Lleida. Lliurament de trofeus al Casal de Pardinyes a partir de les 13 h.

### EXPOSICIONS

**Museu d'Art Jaume Morera**

Edifici del Roser  
Telèfon: 973700419 · Fax: 973700487  
a/e: mmorera@paeria.es

**Edifici del Roser**

C. Cavallers, 15, Lleida  
Horari: de dimarts a dissabte: d'11 a 14 h i de 17 a 20 h

Diumenges i festius: d'11 a 14 h. Dilluns tancat

**Sala Leandre Cristòfol**

Av. Blondel, 42, 25007 Lleida  
Horari: de dimarts a divendres de 18 a 20 h, dissabtes: d'11 a 14 h i de 18 a 20 h  
Diumenges i festius: d'11 a 14 h. Dilluns tancat.

**PROFANACIONS**

(SALA DEL MERCAT DEL PLA 03/04/05)

Edifici del Roser, planta baixa.  
6 d'octubre al 5 de novembre  
La sala d'exposicions temporals del Museu d'Art Jaume Morera acull la mostra Profanacions, una exposició

col·lectiva dels artistes que han exposat en les dos areres temporades en la Sala del Mercat del Pla. **Profanacions** presenta els projectes que els artistes han anat generant a partir d'aleshores, que acostumaven a quedar-se en l'àmbit privat de l'artista.

Els nous treballs pensats especialment per aquesta ocasió són d'Alfons Cuenca, Xavier Masfret, Octavi Aballí, Òscar Sagués, Sònia Cabestany, Laia Mauri, Esther Girabet Massot, Núria Miret, Blanca Palou, i am the walrus (festival Go Lleida), Xevi Roure i Manel Quintana

**Espai Cavallers 31/33**

c. Cavallers, núm. 31/33  
www.ec3133.blogspot.com  
23 de setembre a 22d'octubre

**Mercè Girona**

La pintora catalana Mercè Girona presenta els seus olis sobre tela de pinzellades amples i coloristes que denoten la gran sensibilitat de l'artista. Aquesta és una mostra dels seus darrers treballs

**Roda Roda**

Exposició Miniatures.  
Des del 21 de setembre fins al 8 de gener  
**CLASSICS A ESCALA 1:24**

**L'EVOLUCIÓ DE L'AUTOMÒBIL DES DE LA RECESSIÓ DE LA POSTGUERRA A L'ECLOSIO DELS ANYS 80**

El cotxes que presentem en aquesta exposició són una mostra d'una vuitantena de vehicles a escala 1:24 del col·leccionista **Lleidatà Manel Armilles**, a través de la qual podem entendre un període clau de la història de l'automòbil, de noves idees, de crisis i ressorgiments, i en definitiva conèixerem una època en què el món de l'automòbil va viure un dels seus moments més importants emmarcats entre la fi de la Segona Guerra Mundial i l'entrada a la dècada dels 80. L'evolució de la tècnica i de la indústria es barreja i es compromet amb la història econòmica, social i cultural d'un món que canvia i es mou cada vegada a més velocitat.

*L'organització es reserva el dret de modificar aquest programa si per causes de darrera hora això ho considerés convenient, anunciant-ho als mitjans de comunicació.*

*L'organització vol agrair totes les aportacions econòmiques rebudes i les col·laboracions d'empreses, establiments comercials, clubs i entitats. També dona especialment les gràcies a totes les persones que han col·laborat desinteressadament en l'organització de la Festa i que han ajudat de forma decisiva a portar a terme les activitats programades.*

\* En cas de pluja els espectacles marcats amb l'asterisc es traslladarien a la zona coberta de la pl. Barris Nord (Mercat). L'acte s'iniciaria mig hora més tard.

\*\* Els concerts de bandes de música en cas de pluja es traslladarien a l'Auditori Municipal Enric Granados. L'acte s'iniciaria mig hora més tard.